



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九七九年十一月一日
星期四

目錄

王澤長議員：擴充免費法律輔導計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
蘇國榮議員：豁免儲蓄互助社利息稅	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
黃麗松議員：解決勞力及房屋問題	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
楊少初議員：中英文並重	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
何錦輝議員：安排老人參與義工服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
李鵬飛議員：提高工業工人技術水平	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
王霖議員：採取主動蒐集民意	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十三頁
胡法光議員：解決房屋問題	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十五頁
紐璧堅議員：長期發展計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十七頁
黃保欣議員：設石油提煉廠	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十九頁
荃灣體育節週末揭幕	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十二頁
公眾墳場墓碑須依規定尺寸	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十三頁
監獄署秋季賣物會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十四頁
鋼琴大師班	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十五頁
昃臣道會所街臨時交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十五頁
雅麗珊郡主明年訪港	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十六頁
公平資助原則應用於英語學校	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十六頁
亞皆老街一段暫封閉	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十七頁

王澤長議員呼籲：

擴充免費法律輔導計劃 先進國家增收滯港難民

王澤長議員今（星期四）日在立法局提出兩項請求，一為要求政府早日擴充兩項新設立的免費法律輔導服務；另一項則為要求先進國家迅速收容及安置現時留在香港的越南難民。

王氏提出第一項要求是由於他關心對免費法律輔導服務的需求日增的現象。其中一項新計劃由大約一百名執業律師輪值，為在銅鑼灣、新蒲崗和北九龍裁判司署應訊的全部被告人提供免費輔導。

當法律援助處不能提供援助時，被告人可申請該項免費服務，申請人也無須接受經濟狀況或案情的審查。

自今年一月直至九月底為止，該計劃曾處理二千八百二十一宗個案，涉及三千零三十六個被告人。獲無罪釋放的比率甚高，達百分之五十四，案件中以藏有危險藥物及遊蕩罪名最多，分別佔百分之四十四及二十四。

王氏說：「如果我們想到有百分之九十的刑事案件是在裁判司署審訊，而裁判司有權將犯人判處入獄的最高刑期可達三年時，這種法律服務的意義，就更加顯而易見。而在裁判司署受審的人士，也正是最缺乏經濟能力聘請律師辯護的人。」

王氏說另外一項極為需要及早應提供的服務，是指導者為東區民政處和旺角民政處。現時設有該項服務

他表示這項計劃極富彈性而且手續亦盡量簡化。緊急個案則由具有法律專業資格之執行幹事自己處理，對於所有個案，事後必要時可以繼續採取一些有關行動，如須進一步約見，亦可安排。自一月起，受助人士逾一千五百名。

王氏說：這項服務費用低廉，效率高，而且有一百七十位受過專業訓練的律師可為大眾服務。這些律師在民政處義務提供免費法律輔導服務，如須在法庭提供法律援助，則由該計劃的經費中支取極小量的費用。

王氏指出，獲得進一步撥款二百八十萬元後，兩項計劃可予擴充，以便在其餘五個裁判司署，即西區、南九龍、荃灣、觀塘及粉嶺提供法律援助，及在每一個人口稠密的主要地區設立法律輔導處，港島將增設兩個，而九龍及新界增設四個，包括本月在黃大仙民政處開設的輔導處在內。

王氏說：「換言之，以目前價格計算，六百萬元就可以維持八個法律輔導處和在本港所有八個裁判司署提供法律援助，協助所有被捕和被控以條列表列各罪行的被告人進行申辯。至於人手方面是足夠的，執行幹事表示有信心可獲得足夠的人手，以應付所建議的擴展。」

他提議在較後的階段，應該考慮擴大免費法律輔導的範圍和所有在裁判司署審判的不誠實罪行和所有針對人身的罪行，都應該列入這計劃的範圍內。

他說：「只有這樣，政府才能聲稱對在裁判司署審判的嚴重罪行，提供了獨立和全面性的法律援助服務。」

有關迅速安置難民問題，王議員說，他最近曾出席在伯斯舉行的第十五屆英聯邦議會協會的澳亞地區會議。在會議結束時，與會人士一致通過動議祝賀香港政府在協助越南難民方面所表現的偉大人道立場。

王氏說：「本港雖然欣然接受這種祝賀，但主要是要求其國家增加收容難民名額。香港現時收留的難民的數字，是整個東南亞區最高的，但其獲移居外國的比率則仍是最低的一。」

他解釋說：「在一九七九年，離港的難民人數，佔抵達人數百分之十八，但是以馬來西亞為例，則是百分之一百。本人亦明白，年初時區內個別國家已收容的難民人數，亦須計算在內，當時馬來西亞約有五萬名難民，香港則有五千四百名；但就算我們將這些總額數字再加上一九七九年抵達的數目計算，一九七九年內由香港移居外地的難民只佔總數百分之十七，但馬來西亞則為百分之五十四，菲律賓則為百分之三十六。」

他因此呼籲先進國家，特別是英聯邦國家，應收容更多留在香港的難民。

他說：「各國領袖必須承認難民問題是國際性的，並負起迅速安置難民的責任。只有願意負起這項責任，才能使他們所公開聲明的關注令人信服。他們倘能承擔責任，事實上他們必須這樣做，這將是人道表現的最佳例證之一，而將永留青史。」

議員建議當局修訂條例 豁免儲蓄互助社利息稅

立法局非官守議員蘇國榮，今（星期四）日促請當局豁免本港各儲蓄互助社繳付利息稅。

他說：「稅務局除要求五十一間儲蓄互助社立即繳交今年的利息稅外，更追討自一九七三年以來的利息稅。」

「若稅務局堅持這樣做，所有的儲蓄互助社可能都要清盤，並可能引起恐慌。」

他指出，在世界很多國家，包括澳洲、美國和愛爾蘭等，儲蓄互助社是不用繳稅的。今年五月，英國通過了新的「儲蓄互助社法」，其中第廿五條明確規定英國的儲蓄互助社不必繳納利息稅。

在本港方面，蘇議員表示他了解稅務局長在其所執行的稅務條例使他沒有選擇餘地時，便需徵稅，因此，他促請立法局緊急考慮修訂稅務條例，使儲蓄互助社得以豁免利息稅。同時頒發命令暫緩現時向儲蓄互助社徵收稅項。

在進一步解釋儲蓄互助社應免繳付利息稅的理由時，蘇議員指出，儲蓄互助社是「儲蓄互助社條例」在一九六八年通過後獲得合法地位。當時的律政司在提出該法案時曾表示，他希望這些互助社能「為那些除非付出高利率否則難以借得款項的低薪工人隨時提供方便的貸款」。

他當時更強調社會中初次賺取獨立入息青年人應該可得益特別多，因為儲蓄互助社其中一個主要目的，是培養青年的節儉美德，並教導他們善於運用金錢。

蘇議員謂，香港目前共有五十一個儲蓄互助社，社員合共一萬二千人，他們來自各階層，包括公務員、公共屋邨住戶、公司職員、傷殘人士、醫院職工和小型工廠東主。他們自動自發地儲蓄了總共一千二百萬元，以幫助有困難的社員。他們沒有向政府要求任何津貼，也沒有獲得政府任何資助。貸給社員的每一分錢，都來自他們自發的儲蓄。借款人只須按照貸款餘額付出一釐，或更少的低額利息。利息部份作為經常費用，其餘則於年終分派給各社員。於一切服務都是義務性質，故經常費用能保持低廉。事實上這是說，約有九百名社員犧牲了工餘的時間和精力，以為其他的社員服務。

若這些互助社要清盤，則一萬二千名社員將不再能獲得隨時提供方便的貸款。那些正在籌備儲蓄互助社的人士，或剛遷入仍沒有儲蓄互助社設立的新市鎮居民更不必提。他們都將被迫再度投入大耳窿的手中。

他又指出，事實上統計數字顯示，放高利貸款者和放款人，在本港不但沒有減少，還穩定地擴展他們的活動。在一九七八至七九財政年度內，已註冊的放款人總數為一千二百九十五人，在本財政年度的最初六個月內，已辦理週年註冊的數目已達七百六十五宗。據警務處指出，很多新註冊的放款人，其實就是所謂「大耳窿」，利用與以前相同的手法，收取同樣極高的利息。

如果情況真是這樣，現有的一萬二千名社員和他們的家庭，還有很多其他的人，對政府不斷表示的鼓勵自助計劃的誠意，就會存有疑問。

蘇氏繼續說：「他們會問大家正當懷疑香港很多富人正在不斷千方百計去逃避納稅的當兒，稅務局為何與而不捨地緊迫一群低收入的人。」

議員黃麗松博士

建議解決勞力及房屋問題

歡迎政府與民衆溝通意見

議員黃麗松博士今日稱道政府過去一年來的工作在多方面取得進展。他說，這令人深感興奮。

他說：港督重視擴展溝通意見的系統，包括建立各種諮詢的機構和與政府溝通的途徑。由於這是他於去年曾促請立法局注意的問題，因此，他對此尤其感到鼓舞。

黃氏指出，由於本港市民的教育程度普遍提高，愈來愈多人關心社會問題，並且認為政府在與民生有關的一般事務上，自應對他們採取開誠佈公和商議的態度。

他說：「為要建立政府與民衆間互相信任的風氣，政府的決策及制定決策的過程都應同樣地讓公衆有詳細研究的機會。政府不但應該聆聽民衆的意見，更須在不採納某些意見時，讓民衆得知其原因。」

談到在教育方面，他說：「雖然我們見到民衆所發表的意見，對政府的決策能發揮影響力（「高中及專上教育綠皮書」公佈後輿論的影響力就是一個例子），但在實施辦法與隨後而來的發展方面，政府與有關人士的磋商仍感不足。舉例而言，香港市民無疑會希望對教育制度來一個全面的檢討，而不是片段的去做，而且這件檢討的工作也應立即進行，不是待某些事件發生後才作個別的檢討和補救。影響深遠的問題如師資訓練、學校課程、公開考試制度等，都是教育上具有連鎖關係的問題，不應分別處理。」

他指出政府給予註冊專上學院的承認與支持，獲得社會人士的稱許。他說：「這些專上學院既已獲得穩定的經濟基礎，將能為中五和中六畢業生提供更多進修的機會。在目前的階段，我認為要做的是對專上學院註冊問題釐訂一個定期審查的制度；這個制度的作用，是審查學術水準，確保這些水準在已註冊的學院得以一貫維持，同時亦可能對將來其他專上學院提出取得同樣資格的要求時予以審查。」

「根據這個新計劃，受資助的專上學院可以為他們優秀的學生提供中五程度以上的五年教育。這一措施，加上理工學院可能開辦的有限的學位課程（這些課程應當是目前的本港尚付闕如的），將會使達到學位程度的專上教育得到相當的擴展。」他又說，為確保這些專上學院的學生能達到應有的程度以及他們取得的學歷能獲得充分的承認，政府現應着手謀劃認可這些課程的制度及可能頒發學位資格現應着手謀劃認可這些課程的制度及充分的工作（註冊、格的課程認可及頒發學位），它必須具有

他建議說：「由於政府現時對經濟日益介入，應與明達的輿論界如大學之間建立更多公開接觸的途徑，以便能詳盡地評估各種可選擇的經濟政策的效力。」

黃氏繼說，政府近年來推行了若干深受歡迎的措施來改善工人的福利。對於改進本港勞工力量的質素，靈活變通和人力使用幾方面，現在實在是適當時候了。但他認為目前本港似乎沒有一個全盤的人力政策，以計劃使他某一期間內各類勞工的供求得以平衡。若能未雨綢繆，預先訓練將來會大量需求的工人，本港的人力便會得到更有效的運用。

黃氏最後談及住屋問題。他說，由於租金繼續急劇上漲，樓宇買賣越來越操縱在投機者之手，住屋問題的嚴重程度已達到可驚的地步。他主張政府不但應該立即尋求方法去解決當前迫切的需要，亦要作出長遠的解決計劃。一個可行的辦法自然是管制租金。政府最近雖然把目前的租金管制法例有效期限延長三年。但一九七三年十一月十五日後建成的樓宇並不在管制之列。他促請政府考慮逐步擴大管制的年限。明確些來說，目前的管制條例可由一九七八年一月開始擴大到包括一九七三年十二月至一九七四年十二月間建成的樓宇，而由一九八一年一月起將一九七四年十二月間建成的樓宇亦置於管制範圍之內。以後則照此類推。

他認為此舉可使更多住客受到租金的保障，同時亦表示政府遵守會許下的諾言，讓所有新建樓宇都享受五年不受任何租金管制的權益。

他又說，政府也可考慮把租金管制範圍擴大，使租約期滿重新租出的樓宇亦納入管制之內。但他指出租金管制只可以是針對目前問題的暫時措施，長久之計是除着手謀劃已是急不容緩的事。他說：「關於這一點，政府

楊少初議員：

本港應中英文並重
國語亦宜加以提倡

立法局非官守議員楊少初，今日（星期四）在會議席上指出，如果本港要在國際間担当有效率和實際的角色，本港青少年的英語水準，不僅應加以保持，且應加以改進。

但，他強調在推行使用英語時，必須同時推行使用中文，使本港能繼續提供第二級及第三級工業和服務，並可成功地作為中國與其他國家之間的橋樑。

楊氏並建議本港提倡使用國語。

他說根據「堅氏世界之最」的紀錄，世界上最通用的語言是國語，世界人口之中，有七份之一使用國語。

「但在本港的華人社會中，廣州話最為普遍。在本港懂得說正宗國語的人不多。」

楊氏說，目前，本港書寫中文最普遍及被接納的方法是用繁體字寫白話文，而在中國則正採用及進一步發展簡體字。

楊氏認為現時是本港選擇提倡使用何種中文的適當時問。

他說：「在決定目標時，我們應該具有遠見，合乎情理及不偏不倚，而在作出選擇時，更應果斷及符合實際情況。在考慮各因素時，香港及年青的一代的前途應該凌駕一切其他顧慮。」

他指出，目前，作為商界及政府部門的溝通媒介，英語仍是本港的主要語言，特別是在與其他各地貿易方面。

「英語是世界第二最通用語言，世界上採用英語的有百分之十或更多的人口，包括三十四個主權國家。」

何錦輝議員建議

安排老人參與義工服務
曾受訓社工分配要均勻

何錦輝議員今（星期四）午在立法局會議席上說，大部份老人的體能與精神仍然十分良好，政府可安排老人參與有組織的義工服務。

老人充當義工可以得到多種益處。何氏說：「他們得到新的獨立及滿足感，從而增強自尊及自信心；同時亦由於協助他人克服困難而增加對人生衰老過程的了解。」

何氏繼稱：「但更重要的是，他們覺得自己對社會仍有貢獻、仍具價值。老年人為社會提供有價值及極為需要的服務，此一事實便是最有力的證據，足以消除一般見解。——」

他指出，社會福利白皮書提出給予老人各種服務，無疑，這些服務對照顧老年人生活而言，實屬必要；可是它們都產生同一效果，就是將年老市民變為被動的服務享受者，資源消耗者及福利制度倚賴者。

何氏又謂：「醫學昌明，使人類的壽命得以延長，但一個仁心的政府則應為已延長的壽命增添生氣及意義。」

他表示老人可參與三類既富建設性而又有意義的服務。第一，老年人可以在各類機構中與小童一起工作。他們可以在日托中心照顧兒童，安慰住院的病童，教導說話有困難的孩童講話，及協助盲童學習使用拐杖走路。此外，他們亦可協助弱能兒童進食，替弱智兒童洗澡穿衣，給被遺棄及缺乏照顧的兒童講故事等。

其次，老年人亦能夠替其他未能照顧自己的成年人，辦理一些日常事務。例如，他們可以為傷殘老人送飯，替年老病人購物，做縫紉修補的工作，為不識字的人寫信及讀信，或協助年輕母親照顧新生嬰兒等。

第三，老年人可以到醫院及療養院探訪病人，激勵情緒低落者振作，鼓勵內向者參加社交活動，或只為孤獨無依者作伴。

何議員指出當局應設立一些組織，負責招募年老出任義工、向他們灌輸基本技巧和知識，根據他們的能力委派適合任務、並在需要時提供督導。

他籲請政府認真考慮在上述各方面，組織年老市民協助工作，使他們成為提供服務者，從而助長他們的獨立性，正如中國諺語有云：「老當益壯」。

何議員又談及社會福利服務缺乏受過訓練人員的問題，並籲請政府考慮將社會福利署福利職系的檢討，擴大至包括志願機構。

他指出在任何訓練社會工作人員的措施開始發生效用之前，必須保留全部現有的合格人員。

何氏表示該檢討包括將社會福利署及該署部份職位改組，以及實施一項兩年制的見習主任訓練計劃，使持有認可專上學院社會工作文憑者的晉升機會得以改善，但目前聘用社會福利工作人員達總人數約百分之六十的志願機構，可能感到不安。

他指出社會工作文憑持有人，鑑於訓練計劃吸引，勢將大部份投入政府服務。因此，志願機構招聘這類畢業生擔任工作，將蒙受困難。同時，由於薪酬上的差距，現時在志願團體服務的社會工作者，亦可能轉投社會福利署服務。至於無法轉職的社會工作者，將會對薪酬上的差距感到不滿，結果士氣低落，工作效率亦受影響。

何氏說：「最後，在政府與志願機構之間，受過訓練的工作人員的分配，很可能出現不均勻的現象，以致後者在提供服務方面相輔相成的作用受到破壞。」

鄰近國家競爭力日強

本港應提高技術水平

全面性訓練計劃急不容緩

立法局非官守議員李鵬飛今（星期四）日表示，為要追上鄰近國家及補償由於其競爭性日大而引起貿易上的損失，本港必須立刻實施全面性工業訓練計劃。

李氏說：「我們必須極力強調，本港如要在未來歲月仍保持競爭性，則必須趕快提高工業工人的技術水平。」

李鵬飛議員是在立法局會議席上發表以上意見。

他說：「在不久的將來，低價產品將會受到淘汰。」

李氏指出，本港一方面面臨來自印尼、菲律賓、馬來西亞、新加坡等國家日益增加的競爭，另一方面又面對台灣、南韓等競爭對手，近年來這兩個國家的出口業績已超越本港。此外，中國現代化亦意味着在不久的將來，本港低價產品將會面臨強烈競爭。

因此，他殷切期待工業多元化諮詢委員會就如何資助全面性訓練計劃發表意見，並希望該計劃須盡快推行。

在勞工法例方面，李氏指出香港工業家不獨接受，並且歡迎保障工人及改善工作環境的法例。他說：「事實上，如沒有熟練工人，工業的發展就會受到妨礙。」

不過，李氏認為值得牢記的是勞工法例必須體察本港的特殊環境加以考慮，以確保工業能繼續生存，同時，政府推行之有效的磋商方法亦應繼續採用。

在對本港經濟的概況，提出四項評論時，李氏說，無可否認雖然出口業績銳增有一部份是由於政府的金融措施引致，雖然亦有多少是由於這是例常的旺季造成。

他強調通貨膨脹率現時約為百分之十一，實有加以抑制的必要。增加出口收入而造成強勢的港元，應該有助於控制因外來因素引起的通貨膨脹，阻遏投機活動，對本港內部產生的通貨膨脹也會產生緩和作用。

鑑於石油在本港的經濟中佔一個支配性的地位，他促請政府鄭重考慮為本港釐定一項能源政策優先考慮的事項，應為公用事業用油；工業用油及家庭住戶用油。

他說，政府可通過能源政策委員會，與有關機構協商後，實施各項節約能源措施，及擴充貯油設施。

論及本港對意料中世界經濟衰退的對策，李鵬飛議員同意本港應是製造新類型和較高品質的貨品，及找尋新市場。

至於政府之房屋政策，他對本年政府興建的房屋單位，將只有三萬五千個，而非原定的四萬五千個，表示失望。

他說不論是項放緩原因何在，受苦的總是較貧困的家庭。因此，他促請政府擴展居者有其屋計劃，並將收入限額提高至八千元。他說：「六千方呎至七千方呎的樓宇，現在的市價是四十萬至五十萬元，普通家庭極難有能力購買。」

「我認為房屋問題是我們最嚴重的內部問題之一，當然值得進一步考慮。」

王霖議員呼籲政府
採取主動蒐集民意

王霖議員呼籲政府在蒐集民意方面，應採取進一步的主動。

王氏今日（星期四）立法局會議席上表示他承認政府曾作出一番努力，使市民可透過多種方法，表達意見。不過，他指出政府的各項安排，在極大程度上都是「被動式的，要倚賴市民採取主動去投訴或表示意見」。

他說：「只有極小程度上是主動向一般市民（尤其是沉默的大多數）徵詢意見；即使有所主動徵詢，也是環繞政府某一項措施或計劃進行。」

他指出姑且撇開統計學上的嚴格要求不論，這些徵詢最多只能獲得部份勇於發言市民對某些專題的意見。

他說：「這些徵詢未能使政府充份知悉或瞭解極大部份市民在某一時間內所真正關注的問題及意見。」

王氏雖然對政府在市區民政處設立管理委員會的提議，表示同意，但認為在實際推行上有很大的問題。

他說，把部份行政部門的行政人員區域化，會使他們對該區的問題有更深入的瞭解、親切的感受、同情和尋求解決的熱誠。不過，從人力財力和物力各方面來看，問題不少。例如到底那一級的行政人員才應該調到區內負責處理該區的事項？太低級的可能缺乏經驗，同時也缺乏足夠的權力處理事項；但太高級的則極易浪費人力，同時很容易會如「柏堅遜定律」所言，慢慢地有冗員出現，架床疊屋，徒然使政費無謂地增加。

他認為任何統籌工作，其成功關鍵在乎各部門同事間之瞭解及衷誠合作，而非在對較高職位之統籌者之臣服，尤其是該統籌者並非其直屬上司。

不過，王氏支持港督的看法，認為政府應該盡量「使來自各界的社會賢達，能就該區的行政事務，向政府提出建議、忠告和加以贊助。」

他希望政府能夠檢討各區目前的諮詢制度，擴大其代表性，賦予該諮詢機構若干程度的權力，甚至財政上的權力。

至於房屋問題方面，王氏表示贊成政府為月入超過五千元的的人士尋求解決辦法；但對於政府削減每年興建的政府房屋單位，則頗感失望。

他指出政府已適當地處理香港其他方面的問題，只有房屋問題，仍然不斷地困擾着很多市民。他希望政府能以興建地下鐵路時所表現之勇氣及堅持到底的精神，去處理房屋問題。他又提議政府如果可能應重新檢討所有公共建設，把部份重要性較低的工程押後，而把財力和人力投諸房屋建設上。

在改善公務員的人事管理問題方面，王氏認為無論政府或市民，很容易都有一種錯覺，以為改善公務員的薪俸便可以全面解決問題。事實上，從他本人與部份公務員的接觸中，所得的印象頗有不同，很多時公務員的不滿可能是由於某些對高層人士管理不善，缺乏溝通及瞭解，上級的偏頗或不友善態度而引起的。他希望在一公務員薪俸及服務條件常務委員會「與政府有關部門的努力下，這些情形會獲得改善。」

胡法光議員：

敦促政府致力解決房屋問題
及聯同市政局推廣文娛活動

胡法光議員今日（星期四）在立法局，就加速進行公共房屋計劃，以及促進本港之文娛活動兩事，提出數項辦法。

他說，在現時的情況下，為避免建築業出現過熱的現象，我們要接納削減每年興建公共房屋住宅單位的目標。但是，如果私人建築方面出現任何放緩的跡象，政府須率先增加興建公共房屋的數目，以使房屋能維持固定的供應。

他又謂，從鄰近亞洲國家公共房屋的出租與出售住宅單位的比例，以及本港售出的新建私營樓宇中佔百分之七十由業主購買自住這一事實來看，顯而易見，我們的目標應在提高「居者有其屋」在公營樓宇中所佔的比例，將目前至百分之十五這一比例，以後逐年增加至百分之五十或甚至百分之七十。

他提議政府應藉着鼓勵私人發展商更積極參加「居者有其屋」計劃，使公共房屋的數量得以增加。為達到這個目的，政府應提供更多土地給予私人機構競投，而重點必須為解決房屋問題而非在於標金能否帶來財政上之收益。

政府為履行對乙種公函換地權益書持有人士的承諾，已將位於新界不同區域可供使用的土地，撥出一部份給予他們。政府理宜考慮增撥土地，以便早日履行這些承諾。

他又提議這些額外提供的用地，應附帶一項條件，就是，在所興建的樓宇中，若干單位須以相同於「私人機構參與計劃」的條件出售。

他認為由於土地缺乏，政府必須確保可供使用的土地獲得盡量利用。不少只須佔用底層面積的政府部門獲分配大幅土地，政府應考慮利用此等土地上面的空間，興建公共房屋。

在促進文娛活動方面，胡氏認為政府與市政局須更緊密合作，以期達到更佳的成绩。他強調：「這方面需要直接的聯絡及討論，以確保達到較佳的協調和了解，而公帑亦可得到最充份利用，並避免不必要的重覆工作。」

他認為緊密合作才可以「有效地訓練人才，發揮他們的潛質；鼓勵主動參與及贊助；提倡藝術欣賞及增加市民接觸表演藝術的機會；為藝術表演提供場地；在提倡藝術方面儘量鼓勵及協助本地人才。」

胡氏又認為如能提供長期及全部時間獎學金，保送本港出色的人才前往世界各大藝術學院受訓，當屬理想。此外，直至目前為止，當局只着重推廣音樂活動，事實上其他表演藝術亦應同時發展。當局可考慮在香港大學或香港中文大學設立戲劇系，此舉將來可能促成本港設立一所戲劇學院。

他又謂，本港應鼓勵志願團體積極參與推廣藝術的工作，政府可在財政及行政上予以支持。起初以業餘性質成立的團體，遲早會發展成爲專業性質。如果屆時這些團體需要財政上的支持，在這方面則政府必須施行管制，以確保團體的目標、組織及其他細節與全面發展計劃配合。

在促進體育活動方面，胡氏對政府已在實施中的一項計劃，即對若干體育總會給予財政援助，以供僱用秘書及支付小量的辦公費用，表示贊同。

他認為這是一項值得推行的計劃，並且應予進一步推廣，提供更多援助及將範圍擴大以包括其他體育總會；亦可考慮設立一個中央秘書處，爲較小規模團體服務。

不過，他認為這些團體的獨立性必須予以保留和得到尊重，政府須小心避免對其行政橫加干預。康樂體育事務處需要各體育總會支持和合作，以期改進及提高有關的各類體育活動的水平，因爲目前它似乎着重群眾參與體育活動多於提高質素。

胡氏又指出，目前新界的康樂設施仍較市區落後，當局應竭力促進新界的設施，使之能迎頭趕上。

他提議當局可考慮鼓勵私人非牟利機構負責發展這些設施，但須作出妥善的安排，讓居民得以享用。

紐璧堅議員指出：

對香港之未來
應有長期計劃

近數月來的幾項發展，尤其是在對外關係方面的發展，對香港未來的安定貢獻極大。這一切發展顯示，我們對香港的前途應比過往看得更為長遠。

非官守議員紐璧堅今日（星期四）在立法局會議席上，作以上表示。

他特別提及其中兩項發展：一是中英港三邊關係良好，一是港督延長任期。

他說：「雖然棘手問題仍多，但本人認為香港應致力完成龐大的社會建設計劃，尤以房屋和拓展新市鎮計劃為然，同時在經濟和工業方面亦應繼續發展。」

但他警告謂，要達到這些目標，絕不能容許週期性，甚或難以逆料及我們無法控制的人口膨脹出現。港督在施政報告中亦曾強調此點。

他指出，我們亦須考慮當這些主要的基本目標達到後，我們期望看見一個怎樣的香港。

他又說：「我們特別要考慮如何提高香港居民的生活質素，而不致削弱他們的幹勁。」

「港督在去年的施政報告中曾表示要『把香港的生活提到一個新水平』，但如果屆時市民要活在到處是工業污染的骯髒環境，則所付出的努力便屬徒然。」

他承認這問題非常複雜。一方面我們要小心行事，避免用繁瑣條文來改善環境，因為不少國家的工業已給條文束縛得無法作合理發展；另一方面，我們認為有關當局應採取行動，嚴懲那些漫不經心污染本港環境的人士。

他又謂，這種陋習，似乎反映出只顧目前的過客心理，與本港為未來作長遠計劃的積極思想大相逕庭；而本人認為應向市民鼓吹的，正是這種積極思想。

他相信即使不另外增加大量人力物力，改善環境的工作仍可加速推展。他尤其覺得，培養市民的公德心過於倚賴宣傳運動這種誘導方式，而忽略較嚴厲的法律制裁如加重罰款，或訂定一些毋須加重法庭負荷的簡單懲罰。

他說：「當然我們必須謹慎從事，以免定出一些「殺雞取卵」的社會和環境政策，損及香港。」

他又謂：「我們應持着這種觀點，展望未來，本港經濟當會朝着較高工資、高度技術的目標不斷發展，連帶工業方面也努力製造高價產品。凡此種種，均暗示教育和工業訓練的需要。」

他續謂：「在這演變過程中，本港的基本傳統工業，將會逐漸為一般需要「知識密集」而造成較少污染的工業所取代，如此則可同時騰出部份寶貴的人力物力。」

他表示我們可預期終有一天，能把這「新一代」的工業活動由香港傳入中國，進一步推廣業經證明對雙方有利的經濟互助。

紐璧堅議員亦就本港經濟其中三方面，即通貨膨脹、本港貨品輸往美國市場的前景及本港的無形貿易，發表簡短評論。

他指出通貨膨脹仍是本港「第一號公敵」，並且在外來因素帶動下，變得更加凌厲。

雖然除財政司現時針對通貨膨脹所採取的措施外，他本人實無其他良方。以資替代，但他警告謂，任何社會，如通貨膨脹率高達百分之十或以上，均會處於險境，此點不容忽視。

有關本港貨品輸往美國這主要市場的前景仍未明朗及美國所預期的經濟衰退，他認為美國表面上面臨的問題及收支差額，已大為改善。

至於本港的無形貿易，隨着本港經濟體系越來越先進，無形貿易的服務行業亦日趨重要，他指出，「日趨重要」確有間接證據支持，可惜以全面統計而言，仍不易看到。

他認為服務行業極可能是本港經濟一個重要環節，缺乏統計資料是政府的疏忽。

黃保欣議員

本港設石油提煉廠
對許多類工業有利

立法局非官守議員黃保欣今日（星期四）在立法局會議席上致詞時，對於有關本港應興建一間石油提煉廠的建議，認為值得支持。

黃氏說：「以香港的人口及經濟活動規模，竟無一所石油提煉廠，他覺得有點荒謬。」

他指出，由於本港沒有煉油廠，不能預先以固定價格購入原油然後進行提煉，以致本港不能以較穩定的價格購入石油。

他說：「石油及石油產品的價格每年上升五至六次，電費每月均有增加，即使一段相當短的期間內，我們也無法斷定生產成本。」

他又認為本港現時輸入石油所多付的價錢，長期算來，可能是興建煉油所需成本的許多倍。此外，煉油廠的設立，亦利便本港發展各類石油化學工業，因而帶來許多其他利益。石油化學工業對本港的製衣、紡織及塑膠，至為重要。

黃氏相信興建石油提煉廠所帶來之困難可以克服。他說：「港人在建造地下鐵路期間，已充分表現財政及行政方面的才幹，以之應付煉油廠計劃實在綽綽有餘。」他又說：「以今日的科技而言，污染問題並非無法克服。」至於設立煉油廠的合適地點，他指出一名日本顧問公司的專家，經研究後，初步認為踏石角附近地區可能為煉油廠提供適合地點。

他續說：「最近在本港附近發現石油，這項發現對考慮上述意見，當有很大影響。中國推行現代化計劃，亦會帶來機會，讓本港與中國合作發展石油化學工業。在此種情況下，本人建議我們不可坐失良機。」

在促進出口貿易方面，黃氏認為政府處理問題的全面手法過於消極，他希望政府實施更直接和有效的措施，以增強本港的出口能力。

他認為，本港不應為世界市場普遍不景而感到氣餒，反而要時刻努力爭取更優良的出口實績，使香港能夠出類拔萃，不受世界性不景氣所影響。

他繼稱，我們要謹記，若干鄰近出口國家，為增加出口貨品，已採取極奏效及具進取性的措施，而本港的出口業績往往因此而受到不利影響。

因此，我們採取措施冷卻經濟和減低總體需求時，應小心避免打擊本港的製造業。

對於本港有等銀行率先為廠商提供輸入機械及原料的優惠利率，他認為此舉值得感謝。

他又要求為拓展貿易的機構，如香港貿易發展局等，增添人力物力，並對香港總商會及中華廠商聯合會多予輔助，使之發揮更大的推廣貿易功能與潛力。

他又指出，香港貿易發展局第十八間海外辦事處設於巴拿馬，行將啓用。然而，值得一提的是，南韓拓展貿易的組織——韓國貿易振興公社早在海外設立分社七十餘家。

對於自置廠房計劃之建議，黃氏表示支持。他說：「香港需要群策群力，推廣出口貿易，同時，本港資源亦須善為運用，協助製造業。」

他又說：不過，小廠商難於覓得面積細小的工廠單位，而市場的投機活動，更把小廠商拒諸廠房門外。

依照黃議員所建議的計劃，政府應按公平市價直接出售工業用地予使用者（即小廠商），規定土地不得轉售，而購買人必須自己使用該地。

政府並應按照所在地點的情況，在出售條件中規定每個工廠單位的最大面積及所建工廠單位的最少數量，並規定工廠單位在建成後五年內，除售回予政府外，不得轉讓予任何人。

他說，廠商可自行設計及發展其廠址。此舉不但減輕政府行政上的負擔，更可使小廠商按本身需要，自由設計廠房。

他促請當局鼓勵小廠商依法組織合作社，參加競投該項計劃所提供的工業用地。他說，該等團體若按行業組成則更佳。如只有一個團體投標，則該地應以公平市價售予該團體；倘若參加競投的團體超過一個，則當局應循有限制的投標程序，但須先行訂下底價，將該幅工業用地售予出價最高的投標者。

他說，所有參加競投的團體事先須經審核，以證實均為小廠商。

黃氏指出，該項計劃可使政府及小廠商雙方受益：「政府毋須用補助方式為工業界提供工業用地，而可加強廠商的出口能力；小廠商則亦可免受投機者的壓力。」

荃灣體育節週末揭幕

新界政務司鍾逸傑，將於星期六（三日）下午三時，主持新界第一個地區性體育節之開幕禮。

開幕儀式假荃灣楊屋道球場舉行，並有舞龍、舞獅及中國民族舞蹈表演及足球表演賽助慶。足球表演賽由本港愉園及元朗兩隊甲組球隊擔任。

是日到場觀禮人士有新界市政署署長高禮和，荃灣市鎮專員許舒等政府高級官員，暨荃灣體育節執委會主席周厚澄及各委員。

是次體育節為期十四天，係由荃灣諮詢委員會，新界市政署，政府康樂體育事務處及荃灣區體育康樂聯會聯合主辦。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝於星期六（十一月三日）下午三時舉行之荃灣體育節開幕儀式。

新聞界專車將於是日下午一時四十五分自九龍公眾碼頭出發，前往荃灣楊屋道運動場。

公眾墳場墓碑 須依規定尺寸

新界市政署今日（星期四）提醒市民注意，公眾墳場內豎立的墓碑，其長度及闊度不可超過九百毫米，高度則不可超過一千五百毫米。

該署發言人指出，在和合石墳場內共有六十一個金塔墓碑超出規定的尺寸。

他說：「本年三月三十一日出版之憲報刊登公眾墳場（新界）規例第八條，限制公眾墳場內的墓碑尺寸，使墓碑的大小能夠劃一。」

現時新界共有四個公眾墳場，即和合石墳場、長洲墳場、沙嶺墳場及大澳墳場。

發言人表示，不合規格的墓碑均發現於和合石墳場內。他說：「除了在該等墓碑上張貼告示外，本署亦於去月二十五日，根據紀錄，致函死者的近親，通知他們把墓碑改細，以符合規例所列出的標準。」

他繼稱：「不符合標準的墓碑須於發信後一月內改細，否則，新界市政署會把該墓碑搬走，而不須另行通告。」

發言人又表示，任何人士對其親屬之墓碑有疑問，可致電和合石墳場辦事處查詢，電話號碼是：一二一九零二二九六。

監獄署秋季賣物會
本週末在赤柱舉行

保安司戴宏志之夫人將於星期六（十一月三日）正午十二時主持監獄署第二十七屆週年秋季賣物會之開幕儀式。

賣物會由監獄署體育協會主辦，假該署之運動場舉行，賣物會之全部收入除捐贈監獄署充作福利服務費用外，並會撥充各項慈善用途。

戴宏志夫人主持開幕禮後，賣物會即行開放，直至下午六時止。各界人士可入內選購價錢相宜及合用物品，不收門券。

賣物會會場內將一共有三十多個攤位，出售監獄署職業訓練及興趣小組的各式各樣製成品，助興節目有英軍跳傘會會員的跳傘表演，南華體育會單車隊表演及皇家香港警察隊樂隊軍樂操。

會場內將設有小食攤檔及兒童遊樂場。麗的電視並將派出兒童節目「醒目仔時間」主角「毛毛」到場。

駕車前往賣物會者，可在赤柱監獄大門外之泊車位泊車。

由中環開出之六號綫巴士可直達會場。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

本星期六（三日）假赤柱監獄署運動場舉行之監獄署秋季賣物會，定於中午十二時舉行開幕禮。歡迎派員到場訪攝。

音統處舉辦 鋼琴大師班

音樂事務統籌處將於明日（星期五）下午五時至七時舉行鋼琴大師班，敦請著名女鋼琴家莎莉·貝露主持。該大師班在香港藝術中心九樓音統處總辦事處舉行，不收門券，歡迎愛好音樂人士到場欣賞。

莎莉·貝露在布特佩斯之李斯特音樂學院學習彈琴，學成後經常以獨奏者身份與世界各地的著名管絃樂隊合作，及應邀到電台及電視台表演，獲得好評如潮。她最擅長是表演協奏曲。

明晚大師班演奏的樂曲包括巴哈、貝多芬及舒曼之作品。

尺臣道會所街 臨時交通措施

中區尺臣道及會所街，將由星期日（四日）上午十時起，均由單程路改為雙程盡頭路，為期兩個月，換言之，在該期間內，該兩條街道與遮打道銜接之處禁止通車。

運輸署發言人說，是項交通措施係方便進行重鋪路面工程。

他說，由啓德機場開出之九巴機場豪華巴士二〇〇號抵達中區時將改在美利道北行，於返回干諾道中後，才轉入雪廠街總站。

屆時，該處將有適當交通標誌，以指導駕車人士。

地下鐵路港島段通車
荃灣新市鎮會堂開幕
雅麗珊郡主來港主持

雅麗珊郡主將於明年二月六日至十三日偕同其夫婿歐國偉來港作為期八天的官方訪問。

郡主將為地下鐵路與港島連接的最後一段路線主持通車儀式。她亦將為荃灣新市鎮會堂主持開幕禮。

公平資助原則應用於英語學校
港督已經委任委員會加以檢討

港督麥理浩爵士已委任一個委員會，檢討公平資助原則應用於英語學校一事，由利國偉先生出任主席。

該委員會成員包括：羅保先生、楊少初先生、邱何恩德女士、布立克先生、紀福特先生、社會事務司何鴻鑾、高級助理教育司博德、及社會事務科首席助理社會事務司岳士禮。

政府發言人今日（星期四）謂，該委員會已於昨日舉行第一次會議，並希望在明年初可向港督遞交報告書。

亞皆老街一段

延期晚間封閉

介乎染布房街及太平道之一段亞皆老街，原定于十月三十一日至十一月六日晚間暫時封閉，現宣告延期實施。

該段亞皆老街將改由十一月四日至十日凌晨一時至五時封閉，以便興建一座新的火車橋。

在該段道路封閉期間，沿亞皆老街西行之車輛可由亞皆老街天橋經窩打老道右轉入染布房街，再左轉入亞皆老街。

沿亞皆老街向東行之車輛，則可右轉入染布房街，然後轉左經窩打老道入亞皆老街。

屆時各處將設有交通標誌，指導駕車人士。